



# SS. GENEVIEVE AND STANISLAUS BISHOP & MARTYR PARISH

ONE PARISH TWO  
WORSHIP SITES

JANUARY 16<sup>TH</sup>, 2022 | 2<sup>ND</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME  
16 DE ENERO 2022 | 2<sup>ER</sup> DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO



**ST. GENEVIEVE**  
4835 W. Altgeld St.,  
Chicago, IL 60639  
(773) 237-3011



**ST. GENEVIEVE  
CATHOLIC SCHOOL**  
4854 W. Montana St.,  
Chicago, IL 60639  
(773) 237-7131



**ST. STANISLAUS  
BISHOP & MARTYR**  
5352 W. Belden Ave.,  
Chicago, IL 60639  
(773) 237-5800



WHEN THE WINE RAN SHORT, THE MOTHER OF JESUS SAID  
TO HIM, "THEY HAVE NO WINE." - JN 2:3

2<sup>ND</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

COMO LLEGARA A FALTAR EL VINO, MARÍA LE DIJO A  
JESÚS: "YA NO TIENEN VINO". - JN 2,3

2<sup>º</sup> DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

**PARISH STAFF**

<b>Pastor</b>	Rev. Sergio Rivas <a href="mailto:srivas@archchicago.org">srivas@archchicago.org</a>
<b>Associate Pastor</b>	Rev. Andres Beltran <a href="mailto:ybeltran@archchicago.org">ybeltran@archchicago.org</a>
<b>Associate Pastor</b>	Rev. Edgar Rodriguez <a href="mailto:erodriguez@archchicago.org">erodriguez@archchicago.org</a>
<b>Deacons</b>	Mr. Antonio Delgado Mr. Leonel Segura Mr. Faustino Villaseñor Mr. Gustavo Rebolledo
<b>Operations Dir.</b>	Jeffrey Ryan <a href="mailto:jeryan@archchicago.org">jeryan@archchicago.org</a>
<b>Religious Edu. Dir.</b>	Jorge Flores <a href="mailto:joflores@archchicago.org">joflores@archchicago.org</a>

**CONNECT WITH US!**

Facebook



Email

[ssgsbm@archchicago.org](mailto:ssgsbm@archchicago.org)

Website

[www.genstan.org](http://www.genstan.org)Nuestra página de Internet: [www.genstan.org](http://www.genstan.org)**Parish Office Location & Hours:**

4835 W. Altgeld St., Chicago, IL 60639

Monday thru Friday 12:00PM - 8:00PM

Saturday &amp; Sunday 10:00AM - 2:00PM

Called to *Serve*  
Lectors

**Ss. Genevieve & St. Stanislaus B&M****Saturday, January 22, 2022**

7:00 P.M. - TBA

**Sunday, January 23, 2022**

7:00 A.M. - TBA

9:00 A.M. - Lottie Krzywda

10:30 A.M. - Freddy Romero &amp; Maria Delgado

11:30 P.M. - Ines Rojas &amp; David Baca

12:15 P.M. - TBA

1:30 P.M. - Benito Manjarrez

7:00 P.M. - TBA

**WEEKLY COLLECTIONS**

JANUARY 8/9, 2022

First Collection \$7,447

Weekly Goal (\$12,500) **(\$5,053)**

Community Outreach \$2,303

*Thank You*

**MASS SCHEDULE****WEEKEND LITURGIES**

St. Stanislaus Bishop &amp; Martyr: Sunday: Eng. - 9 a.m.,

Esp. - 11:30 a.m., Esp. - 1:30 p.m.

St. Genevieve: Saturday: Esp.- 7 p.m.; Sunday:

Esp. - 7 a.m., Esp. - 12:15 p.m., Esp. - 7 p.m., Eng. - 10:30 a.m.,

**WEEKDAY LITURGIES**

St. Genevieve: Monday – Friday: 8:15 a.m., 7 p.m.

**CONFESSION | CONFESIONES**

St. Genevieve: Mon.– Fri.: 6:00 p.m. – 6:45 p.m.;

**ROSARIO DIARIO**

St. Genevieve: Mon.– Fri.: 6:00 p.m. – 6:30 p.m.

**BAPTISM**

English: 3rd Saturday at 11:30 am

Español: 2nd &amp; 4th Saturday at 11:30 am

Venga a la oficina a registrarse.

Please, come to the office for registration.

**Parish eGiving**

Skip the envelope by signing up for a recurring weekly gift.

**We accept Debit or****Credit Card payments.****Parish eGiving**

Omita el sobre registrándose para un regalo semanal recurrente.

**Aceptamos pagos con tarjeta de débito o crédito.**

## From the Pastor's Desk

### Dear Parishioners,

I know many of you have been shocked by the condition in which the carpet and the kneelers of St. Genevieve are. We have a plan to solve that problem and we will let you know in the coming weeks.



Today however I would like to talk about the Synod on Synodality. It is something Pope Francis started last year and will last until 2023. Synods are usually meetings with the purpose of talking about the Church. However, Pope Francis wants us to think about Synodality as a characteristic of the Church that has two main dimensions, listening and moving.

The Pope wants the members of the Church to talk to each other, to know each other so all together can discern God's will. We cannot understand what is the will of God for our parish, our archdiocese, and the Universal Church if we don't learn to listen to one another. God's will appear more clearly as we listen to the concerns and the perspectives of other members of the community.

Another essential element of the Church is her movement. The Church is not a static institution. In order to preach the Gospel the Church needs to change and be able to adapt to the different political, social, cultural, economic, and historical realities. In order to be faithful to the message of Jesus, the Church needs to adapt so she can be relevant in every age and to every people.

Of course, listening and walking cannot be done in the right way if we do not put ourselves in the hands of the Holy Spirit. It is He who will help us discover the truth in our conversations with one another. It is He who will light the way as we walk the path of history towards heaven. During these times we need to pray to the Holy Spirit so he can open our ears and guide our feet to hear what God wants us to hear and to be where God wants us to be.

**Rev. Sergio Rivas, Pastor**

### Queridos feligreses,

Sé que muchos de ustedes se han sorprendido por la condición en la que se encuentran la alfombra y los reclinadores de Santa Geneveva. Tenemos un plan para resolver ese problema y se lo haremos saber en las próximas semanas.

Hoy, sin embargo, me gustaría hablar del Sínodo sobre la Sinodalidad. Es algo que el Papa Francisco comenzó el año pasado y durará hasta 2023. Los sínodos suelen ser reuniones con el propósito de hablar de la Iglesia. Sin embargo, el Papa Francisco quiere que pensemos en la sinodalidad como una característica de la Iglesia que tiene dos dimensiones principales, escuchar y caminar.

El Papa quiere que los miembros de la Iglesia hablen entre sí, que se conozcan para que todos juntos podamos discernir la voluntad de Dios. No podemos entender cuál es la voluntad de Dios para nuestra parroquia, nuestra arquidiócesis y para la Iglesia Universal sino aprendemos a escucharnos unos a otros. La voluntad de Dios aparece más claramente a medida que escuchamos las preocupaciones y las perspectivas de otros miembros de la comunidad.

Otro elemento esencial de la Iglesia es su movimiento. La Iglesia no es una institución estática. Para predicar el Evangelio, la Iglesia necesita cambiar y ser capaz de adaptarse a las diferentes realidades políticas, sociales, culturales, económicas e históricas. Para ser fiel al mensaje de Jesús, la Iglesia necesita adaptarse para poder ser relevante en todas las épocas y para todos los pueblos.

Por supuesto, escuchar y caminar no se puede hacer de la manera correcta si no nos ponemos en las manos del Espíritu Santo. Es Él quien nos ayudará a descubrir la verdad en las conversaciones que tengamos los unos con otros. Es Él quien iluminará el camino mientras caminamos por el Dios quiere que vayamos. Durante estos tiempos necesitamos orar al Espíritu Santo para que pueda abrir nuestros oídos y guiar nuestros pies para escuchar lo que Dios quiere que escuchemos y para estar donde Dios quiere que estemos.

**Padre Sergio Rivas, Párroco**

## Mass Intentions

### Saturday, January 15, 2022

7:00 p.m. Gen † Rosalva Capilla Barragán  
† Sister Antoinette PHJC

### Sunday, January 16, 2022

7:00 a.m. Gen † Arturo López  
Por la Salud de Carmen Silvas Rodríguez

9:00 a.m. Stan † Richard Balazs, C.R.

10:30 a.m. Gen † Michael Romaine  
Por los feligreses de nuestra parroquia

11:30 a.m. Stan

12:15 p.m. Gen Por la Salud de Bernardo Brito, Jr.  
† Evaristo Vargas  
† María Elena Serrano Jiménez  
† Dionisia Real  
† Jerónimo Aquilar  
† Apolinar Silva  
† Marciano Gutiérrez

1:30 p.m. Stan † Nicolas Bautista  
† María del Refugio Cerros

7:00 p.m. Gen † Rosalva Capilla Barragán

### Monday, January 17, 2022

9:00 a.m. Gen † Pedro Ocampo  
† Rosalva Capilla Barragán

### Tuesday, January 18, 2022

8:15 a.m. Gen Poor Souls in Purgatory

7:00 p.m. Gen Por los feligreses de nuestra parroquia

### Wednesday, January 19, 2022

8:15 a.m. Gen † Marion Hovart

7:00 p.m. Gen † Antonio Luis Jiménez

### Thursday, January 20, 2022

8:15 a.m. Gen Health and Blessings for our parish  
Volunteers

7:00 p.m. Gen Bendiciones para todos los  
Voluntarios nuestra parroquia

### Friday, January 21, 2022

8:15 a.m. Gen Por los feligreses de nuestra  
parroquia

7:00 P.m. Gen † Moisés Escalante  
† Megan  
† Pedro Montañez  
† Rubén Rodríguez

## January 17, 2022

### Martin Luther King Jr. Day



## Office Closed - Cerrado



Pray for the Sick of our Parish -

Recemos por los Enfermos de nuestra Parroquia

Omar Perez, Elias Arroyo, Delilah Moreno, Roman Chavez, Luz Margarita de la Rosa, Michael Carlson, Reyes Diaz, Gino Rossini, Candido Reyes, Cruz Cerda, Rosa Cerda, Maria Nuñez, Margarita Herrera, Boris Bekkenman, Mary Nell Dollan, David Joffe, Esther Velez, Celia Quiroz, Damian Gomez, Rosmary Kahuna, Jose Escobar, Mary Lou McTernan, Luis Alejandro Martinez, Norma Garcia, Toshua Cotto, Toñita Suarez, Saul Diaz, Rosa Trujillo, Cesar Marin, Michael Serrano, Andrea Rodriguez Vera, Juanita Moyet, Kathy Livingstone, Carlota Tellez, Charles Carlson, Yasmin Herrera, Emilia Carlson, Esther Aguilera, Milagros Aviles, Karla Novoa, Marcos Patiño, Jose Maria Martinez, Irene Garcia, Jane Jagodzinski, Kathy Wellons, Terry Carter, Sandra Sanchez, Luis Chang, Veronica Perez, John Terek, Lina Kroenke, Ruben Perez, Joe Peck, Ninure Saunders, Leona Drews, Richard Juske, Giovanna Perez, Debbie Dixon, Ashley Jensen, Brian Barth and Irene Stanko., Leonor Sanchez, Ana Maeia Sanchez, Shawn Wasabi, Bernice Boksa, Alicia Rodriguez, Eva Becerra Lopez, Bernardo Brito.



**A Promise of marriage has been made between:**  
**Heriberto Roman & Lorena Hernandez**

1



**For January and February 2022 Are Available**

Mass Intentions are taken at the Rectory Office.  
The offering for a weekday, and Sunday/Holy Day Mass is 15.00



## **GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE**

### **2<sup>nd</sup> Sunday in Ordinary Time**

God delights in you. How do you feel when you hear that? Delight usually comes with an exuberant flow of joy that seemingly arises from one's toes with the expression of great glee. Reflecting upon the deep measure of joy God has in us can be a source of joy for ourselves. Delight is infectious. A very young brother and sister were playing on the beach when the all too familiar ice cream truck made its daily rounds. The boy shook with excitement and delight as he took his sister's hand and exclaimed, "The ice cream man is here, isn't it great!" As they ran off toward the truck, one could hear the girl reply, "Yeah, I can't wait!" The experience of a child's delight in something so simple as ice cream, lifts our spirits from our burdens and transports us to the lighter, more innocent side of life.

Life is not meant to be a burden. Believe it or not, God actually wants us to be happy! In fact, the wedding feast at Cana shows us that God even puts His blessing on our happiness. It is okay to celebrate the wonder of ourselves and others. Life is good. It is always interesting to note that Jesus saves the good wine until last. You would think it would be the other way around. The superb quality of Jesus' wine points to the superior quality of life we find in Christ. It is not a life of burdens but a life of wonder and delight! In Christ, we are lifted from the superficial and mundane to a life of purpose, hope, and love.

God is with us through the long haul, through the challenges and sorrows as well as the successes and accomplishments. In spite of the fact that we often wander from the path, God's celebratory delight in us remains. As spouses are asked to remain faithful to each other through whatever life brings, God remains faithful too. This promise remains through this life and into the next. All we have to do is take the advice of Jesus' mother to heart when she says, "Listen to him." This wisdom saves us from foolishly giving in to the illusion that we can make better wine than Jesus.

©LPi

## **MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA**

### **2º Domingo del Tiempo Ordinario**

Con la fiesta de la Epifanía y el Bautismo del Señor se cierra el Tiempo de Navidad, que siempre es precedido por el Adviento. Ahora, comenzamos el Tiempo Ordinario. Serán siete domingos de este corto periodo, que termina el día anterior al Miércoles de Ceniza. La segunda etapa de este Tiempo es más larga, da comienzo después del domingo de Pentecostés y termina hasta el sábado antes del primer domingo de Adviento. ¿Para qué sirve a los cristianos este Tiempo Ordinario? ¿Qué nos pide la Liturgia de este tiempo? Pues, es muy sencillo, nos pide meditar en el misterio de Cristo. En su invitación de participar en su Reino con alegría y compromiso verdadero. La Iglesia tiene diversidad de carismas, donde podemos entregarnos al servicio de los demás.

Por ejemplo, hoy el Evangelio nos invita a participar junto con María y Jesús en las bodas de Caná. Y es ahí en esa boda, donde Jesús hace su primer milagro a petición de su Madre María. El diálogo de ambos viene a ser a causa de la falta de vino. Por lo tanto, los novios estaban en apuros por esta razón. Este relato es muy profundo, el hecho de que Jesús participa en la boda, tiene como significado la boda de Dios con la humanidad, que más adelante será la Sangre de Jesús derramada para la salvación de la humanidad. *"Alegrémonos, regocijémonos démosle honor y gloria, porque han llegado las bodas del Cordero"* (Apocalipsis 19,7). También, el profeta en la primera lectura lo pone claro: *"No te llamaran más 'Abandonada', ni a tu tierra 'Desolada', sino que te llamaran 'Mi Preferida' y a tu tierra 'Desposada'. Porque Yavé se complacerá en ti y tu tierra tendrá un esposo"* (Isaías 62,4). ©LPi



**EVERYDAY STEWARDSHIP** - RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS**It Takes All Kinds**

"If every flower wanted to be a rose," wrote St. Therese of Lisieux, "spring would lose its loveliness."

Who is God asking you to be today? There is an obvious answer that springs to mind right out of the gate. God wants me to be a good person (a good father, a good husband) today; today, God wants me to be a saint.

But this answer fails to get to the heart of the question. We are all striving today to serve the same Spirit, but we are given different gifts to do so. The one who has the gift of knowledge may fail if today he decides he wants to be a healer. The one who has the gift of "varieties of tongues" might falter in the expression of wisdom.

Think about the wedding at Cana and the players in the scene: the servers, the guests, the bride and groom. They all have a unique role to play, and though it is to the servers that Mary gives the instruction, "Do whatever he tells you," her words apply to all.

Today, are we called to be the servers — do we wait on God's instruction and carry it out, no matter how foolish or impossible it may seem to our human ears? Are we asked to be the disciples, to bear witness to a miracle and to give our testimony? Are we called to imitate the Blessed Mother herself and give encouragement to follow God's word?

Let us examine our gifts and listen in the silence of our hearts to the direction of the Spirit. Then and only then, let us do whatever He tells us. — Tracy Earl Welliver, MTS ©LPi

**LA CORRESPONSABILIDAD DIARIA:** RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS**Se Necesita de Todo Tipo**

"Si cada flor quisiera ser una rosa," escribió Santa Teresa de Lisieux, "la primavera perdería su belleza."

¿Quién te pide Dios que seas hoy? Hay una respuesta obvia que me viene a la mente rápidamente. Dios quiere que yo sea una buena persona (un buen padre, un buen esposo) hoy; hoy, Dios quiere que yo sea un santo.

Pero esta respuesta no llega al meollo de la pregunta. Todos nos esforzamos hoy por servir al mismo Espíritu, pero se nos dan diferentes dones para hacerlo. El que tiene el don del conocimiento puede fracasar si hoy decide que quiere ser sanador. Aquel que tiene el don de "varias lenguas" puede fallar en la expresión de la sabiduría.

Piensa en las bodas de Caná y los protagonistas del escenario: los servidores, los invitados, la novia y el novio. Todos tienen un papel único que desempeñar, y aunque es a los servidores a quienes María les da la instrucción, "Hagan lo que él les diga," sus palabras se aplican a todos.

Hoy, ¿estamos llamados a ser servidores? ¿Esperamos la instrucción de Dios y la ponemos en práctica, sin importar cuán tonto o imposible pueda parecer a nuestros oídos humanos? ¿Se nos pide que seamos los discípulos, que seamos testigos de un milagro y que demos nuestro testimonio? ¿Estamos llamados a imitar a la misma Santísima Virgen y animar a seguir la palabra de Dios?

Examinemos nuestros dones y escuchemos en el silencio de nuestro corazón la dirección del Espíritu. Entonces, y solo entonces, hagamos lo que Él nos diga. - Tracy Earl Welliver, MTS ©LPi

**Join us for the 2022 Week of Prayer for Christian Unity**

Join the Friars and many faithful from Christian denominations around the world for the Week of Prayer for Christian Unity, **January 18-25, 2022**. Our theme for 2022 is "We Saw the Star in the East, and We Came To Worship Him."

Like the Magi who braved the perils of a long and dangerous journey to find the Christ child, our Christian brothers and sisters in the Middle East face many hardships as they strive to live out their faith in Christ. Our prayer in solidarity with their suffering is a light of hope and communion.

**Prayer for Christian Unity**

Our Father,

We seek you in so many ways and places in our life.

We seek you for guidance and for comfort.

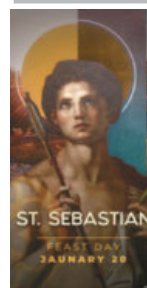
But you have told us that when there is hunger, it is up to us to feed the hungry.

We ask you to help us see you in other Christians and humbly ask you for strength in the search for what we have in common.

Bless our efforts to look at all the ways we are united in faith, and grant us courage to change our hearts and minds to realize your will.

We ask all this through Christ our Lord and brother, in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

**Amen.**

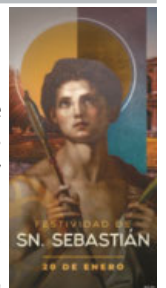
**St. Sebastian - January 20**

Not much is known about the life of St. Sebastian (256 – 287), except that he was a Roman martyr whose name has been mentioned throughout history since early 350.

We see St. Sebastian many times in art, especially from iconic paintings from Guido Reni, Andrea Mantegna and

Hendrick ter Brugghen. Historical scholars now agree that a spiritual story has the beloved saint entering the Roman army because only there could he assist Christian martyrs without arousing suspicion on himself. Eventually he was found out, brought before Emperor Diocletian and delivered to Mauritanian archers to be shot to death. Pierced with arrows, he was left for dead, but managed to survive. He recovered from his wounds but still refused to leave.

One day, St. Sebastian took up a position near where the emperor was to pass. He confronted the emperor, condemning him for his cruelty to Christians. This time the sentence of death was carried out, and St. Sebastian was beaten to death with clubs. Today he is the patron saint of athletes. ©LPi



# → ANNOUNCEMENTS

The Parish Office is now open to the public Monday thru Friday: 12PM - 8PM/ Saturday & Sunday: 10AM - 2PM.

**Social Distancing:** Everyone should wear a mask. No appointment necessary, but highly recommended.

**Please:** Do Not Come if You Are Sick.

Next week 2<sup>nd</sup> collection will be for **Church in Latin America**. Your generosity is greatly appreciated.

Nuestra rectoría está abierta de lunes a viernes: de 12 p.m. a 8 p.m./ sábado y domingo: de 10 a.m. a 2 p.m.

**Practique el distanciamiento social:** todas las personas necesitan usar una máscara. No se necesita cita.

**Por favor:** no venga si está enfermo.

La segunda colecta de la próxima semana será para Apoya la Iglesia en América Latina. Su generosidad es muy apreciada.

## BLOOD DRIVE

Maher Hall  
4835 W. Altgeld Str.,  
Chicago, IL 60639

January 30, 2022  
8:30 a.m.— 2:30 p.m.



## DONACIÓN DE SANGRE

Maher Hall  
4835 W. Altgeld Str.,  
Chicago, IL 60639

30 de enero 2022  
8:30 a.m.— 2:30 p.m.

## Church Contribution 2021 –Taxes

### Forma para pedir un resumen de Contribuciones de 2021

Nombre / Name \_\_\_\_\_

Domicilio / Address \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Numero de sobre / Envelope No. \_\_\_\_\_



Please use QR code to fill out the request form.

The Contribution form will be sent out no later than January 31, 2022.

Utilice el código QR para completar el formulario de solicitud.

Les enviaremos la Carta de Contribuciones a más tardar el 31 de enero 2022.

**FIVESTARS**  
SPORTS

5 Star Sports  
Indoor Soccer Fields • Batting Cages  
Café • Bar • Banquet Hall • Catering  
1150 N 27th Ave • Melrose Park, IL  
(708) 973-9607  
(708) 223-0214  
Mon-Thur 5pm-11pm • Fri 5pm-1am  
Sat 10am-1am • Sun 9am-8pm

**Community Savings Bank** TOTAL SERVICE CONNECTION  
4801 West Belmont Avenue Chicago, IL 60641 773-685-5300  
773-685-3947 \*ONLINE BANKING  
Website: [www.communitysavingsbank.bank](http://www.communitysavingsbank.bank)  
Deposits Insured by F.D.I.C.

**TOTAL SERVICE LENDER**

**GOLDEN HOUSE RESTAURANT**  
PARTY ROOMS AVAILABLE  
Open Daily 6:30AM-7PM  
4744 N Broadway (773) 334-0406

**ED THE PLUMBER ED THE CARPENTER**  
Best Work • Best Rate  
Satisfaction Guaranteed As We Do All Our Own Work  
\$\$ Parishioner Discount \$\$  
(773) 471-1444

**WE'RE HIRING**  
AD SALES EXECUTIVES  
BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Work-Life Balance
- Paid Training
- Full-Time with Benefits
- Some Travel
- Serve Your Community

Contact us at [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com)  
[www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

**State Farm**

**Diana Morado**  
Agent

AUTO • HOME • LIFE COMMERCIAL  
**773.202.0004**  
[www.dianamorado.com](http://www.dianamorado.com)  
4957 W. Fullerton Ave. Chicago, IL

**TAPIA JEWELRY & GIFTS**  
3732 W. Fullerton & Ridgeway  
(773) 278-3847  
Antes En Mega Mall  
Layaway, Reparacion de Joyas, Soldamos Lentes

**Aguilar & Sons Locksmiths**  
LOCKOUT SERVICE • AUTO KEYS • LOCKS  
Full Service Shop  
773-745-0426  
2427 N Central & Chicago  
[www.Aguilarlocksmithshop.com](http://www.Aguilarlocksmithshop.com)  
Lic# 191-000554

**JOBS AVAILABLE NOW!!**  
(TRABAJOS DISPONIBLES AHORA!!)  
**FULL & PART TIME**  
(TIEMPO COMPLETO Y PARCIAL)

Call Today: (773) 486-2400  
[www.oninstaffing.com](http://www.oninstaffing.com)

**Onin STAFFING**

**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**  
Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Ave. • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)  
**PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

**POLISH & SLAVIC FEDERAL CREDIT UNION**  
1.855.PSFCU.4U  
[www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com)

**PLUMBING REPAIRS**  
Sewer & Drain Cleaning  
\* Parish Discount \*  
\* 40 YEARS EXPERIENCE \*  
Call Ed for fast service!  
Save \$\$\$ **773-471-1444** Save \$\$\$

**PreferredRate**  
Partnered with American Pacific Mortgage  
Claim Your FREE Book Today!

Looking to buy the home of your dreams or save money on your current payment with our great refinance options? - CALL NOW  
**Jorge Rodriguez** NMLS #263590 (312) 404-8957  
Senior Mortgage Advisor - Hablo Espanol

[www.mortgageloansil.com](http://www.mortgageloansil.com) info@mortgageloansil.com

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!**  
**ADVERTISE HERE NOW!**

Contact **Nick Derkacz** to place an ad today! [nderkacz@4LPi.com](mailto:nderkacz@4LPi.com) or (800) 950-9952 x2436

**We've Missed You!**  
Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!  
[www.ParishesOnline.com](http://www.ParishesOnline.com)

**SVG HEATING AND COOLING**  
FOR ALL YOUR HEATING AND COOLING NEEDS  
773 852-8607  
[svgheating.coolingco@gmail.com](mailto:svgheating.coolingco@gmail.com)

**RELIABLE AUTO REPAIR**  
ALL REPAIRS DONE BY PROFESSIONAL MECHANICS  
10% OFF ON LABOR ONLY  
\$5.00 OFF ON OIL CHANGE  
**935-3355**  
3401 N. ASHLAND AVE.

**MEXICAN ROOFING**  
Here for all your roofing needs!  
Free Estimates  
(866) 378-6930  
[www.mexican-roofing.com](http://www.mexican-roofing.com)  
[mexicanroofing@gmail.com](mailto:mexicanroofing@gmail.com)

**Republic Bank**  
Contact Judy for your banking needs.  
Judy Mashni  
NMLS ID 1450086  
773.237.9879  
6400 W. Diversey Ave  
Chicago, IL 60707

For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com) Sts. Genevieve and Stanislaus Bishop & Martyr, Chicago, IL A 4C 01-1607